

DEPARTEMENT D'HYGIENE.—HEALTH DEPARTMENT.

Bulletin de la semaine finissant le Samedi, 15 Septembre, à midi. Weekly report, ending Saturday, the 15th September, at noon.

CAS DE MALADIES ET DÉCÈS RAP- PORTÉS.	Semaine Week.		Depuis le com- mencement de l'année. From the be- ginning of the year.		CASES OF DISEASES AND DEATHS REPORTED.
	Cas.	Décès.	Cas.	Décès.	
	Cases	Deaths	Cases	Deaths	
Fièvre typhoïde.....	6	2	480	73	.....Typhoid Fever
Variole.....			5		.....Smallpox
Varicelle.....			81		.....Chickenpox
Rougeole.....			1106	42	.....Measles
Scarlatine.....	1		153		.....Scarlet-fever
Diphthérie et Croup.....	4	1	469	77	Diphtheria & Croup
Coqueluche.....	6	3	202	86	.....Whooping-Cough
Tuberculose.....	11	10	673	571	.....Tuberculosis
Pneumonie.....		4		406	.....Pneumonia
Entérite, diarrhée, choléra infantile		41		1273	{ Enteritides, diarrh cholera infantum.
Autres maladies.....	1	75	41	2755	{ Other diseases..
Total.....	29		3150	5285	Total
Illégitimes.....				392	.....Illegitimates
				5677	

TUBERCULOSE.		TUBERCULOSIS.	
Visites.....	103	..... Visits	
Désinfections.....	16	..... Disinfections	
Crachoirs hygiéniques distribués.	690	.....Sanitary cuspidors distributed	

MESURES PRÉVENTIVES.		PREVENTIVE MEASURES	
Maisons désinfectées.....	8	..... Houses disinfected	
Maisons en état d'insalubrité.....	42	..... Houses in an unhealthy condition	
Isollements domiciliaires.....	3	..... Houses isolated	
Vérifications de maladies conta- gieuses.....	20	.....Contagious diseases investigated	
Vérifications de vaccinations dans les écoles.....	355	..... Vaccinations verified in schools	
Vérifications de vaccinations dans les manufactures.....		..... Vaccinations verified in factories	
Vaccinations.....	99	..... Vaccinations	
Revaccinations.....	891	..... Revaccinations	
Avis légaux.....	90	..... Notices served	
Actions intentées.....	2	..... Prosecutions	
Jugements obtenus.....		..... Judgments obtained	
Curage de fossés d'isances.....	15	..... Privies cleaned	

HOPITAL CIVIQUE.	CIVIC HOSPITAL.					
	Diphthérie.	Diphthéria.	Scarlatine.	Scarlatina.	Autres cas.	Other cases.
						Majorés.
						Of age
						Mineurs.
						Under age.
Patients admis.....	2	2	1	3	2	..... Patients admitted
Patients guéris.....	1	2	1	1	3	..... Patients cured
Patients décédés.....	1				1	..... Patients who died
Patients actuels.....	20	10	4	18	16	Patients now confin.

ABATTOIRS Abattus.		ABATTOIRS. Slaughtered.	
Bœufs.....	1912	..... Cattle	
Veaux.....	891	..... Calves	
Moutons.....	3196	..... Sheep	
Cochons.....	2362	..... Hogs	

Confiscations.		Confiscations	
Bœufs.....	9	..... Cattle	
Veaux.....	2	..... Calves	
Moutons.....	2	..... Sheep	
Cochons.....	1	..... Hogs	
Foies.....	3	..... Livers	
Viande meurtrie.....	150	..... Bruised meats	

OPÉRATIONS DES INSPECTEURS SANITAIRES

WORK OF THE SANITARY INSPECTORS.

Visites régulières.....	1578	..... Regular visits
Visites spéciales.....	366	..... Special visits
Secondes visites.....	244	..... Second visits
Logements visités.....	1831	..... Dwelling visits
Autres bâtisses.....	115	..... Other buildings
Etables et écuries.....	118	..... Stables
Caves.....	530	..... Cellars
Cours.....	1074	..... Yards
Ruelles.....	74	..... Lanes
Latrines.....	38	..... Privies
Amas de fumier.....	32	..... Accumulations of manure
Plaintes des citoyens.....	160	..... Complaints from citizens
Plaintes fondées.....	133	..... Complaints founded
Plaintes non fondées.....	27	..... Complaints unfounded
Ordres donnés pour faire dispa- raître diverses nuisances.....	153	Orders given to abate nuisances

Maisons malpropres.....		..... House duty
Canaux neufs.....	28	..... New drains
Permis de plomberie.....	30	..... Plumbing permits
Certificats de plomberie.....	4	..... Plumbing certificates issued
Jours d'autres fonctions.....	26	..... Days on other work
Epreuves des drainages.....	38	..... Drainage tests
Egouts.....	752	..... Sewers
Eviars.....	2626	..... Kitchen Sinks
Tuyaux de renvoi.....	2626	..... Waste-pipes
Water-closets.....	1899	..... Water-closets
Tuyaux de vidange.....	1791	..... Refuse pipes
Ventilation.....	1899	..... Ventilation
Chambres noires.....	171	..... Dark rooms
Sous-sols.....	124	..... Basements
Seconds avis.....	18	..... Second notices
Terrains vacants.....	54	..... Vacant lots

INSPECTION DES ALIMENTS

FOOD INSPECTION.

	Lait. Milk.		Pain Bread.		Viande. Meat.		Poisson. Fish.		Fruits, Lég. et Glace. Fruits, Vege- table & Ice.	
	Inspections.....	83	20	1360						
Echantillons examinés.....	56									..... Samples examined
Analyses.....	3									..... Analysis
Plaintes.....	2									..... Complaints
Avis.....	3									..... Notices
Confiscations.....			2810							..... Confiscations
Condammations.....										..... Judgments obtained
Qualité moyenne.....	{ Beurre. Densité.	3.87% 1026.17							{ Butter fat. Density.	..... Average quality

DÉCÈS.	Sexe.—Sex.		Tot. An. Tot. Year	DEATHS.
	M.	F.		
De 0 à 6 mois.....	25	12	1415	..... From 0 to 6 months
De 6 à 12 mois.....	9	9	755	..... From 6 to 12 months
De 1 à 2 ans.....	5	7	395	..... From 1 to 2 years
De 2 à 5 ans.....	1	2	288	..... From 2 to 5 years
De 5 à 10 ans.....	2	4	131	..... From 5 to 10 years
De 10 à 15 ans.....	0	3	77	..... From 10 to 15 years
De 15 à 20 ans.....	2	1	137	..... From 15 to 20 years
De 20 à 30 ans.....	1	4	340	..... From 20 to 30 years
De 30 à 40 ans.....	3	1	285	..... From 30 to 40 years
De 40 à 50 ans.....	6	5	279	..... From 40 to 50 years

DÉCÈS	Sexe.—Sex.		Tot. An. Tot Year	DEATHS.
	M.	F.		
De 50 à 60 ans.....	9	3	328	..... From 50 to 60 years
De 60 à 70 ans.....	5	1	335	..... From 60 to 70 years
De 70 à 80 ans.....	3	6	326	..... From 70 to 80 years
De 80 à 90 ans.....	3	3	155	..... From 80 to 90 years
De 90 à 100 ans.....		1	35	..... From 90 to 100 years
De 100 et au-dessus.....			4	..... From 100 and over
Total.....	74	62	5285	..... Total.
Illégitimes.....			392	..... Illegitimate.
			5677	

NAISSANCES.	Semaine — Week		(Depuis 1er Janvier) (From 1st January)	BIRTHS.	
	Masculin Féminin				
	Male	Female			
Canadiens.....	{ Français.....	56	49	2905	{ French.....
	{ Anglais.....	13	20	678	{ English.....
	{ Irlandais.....	12	8	451	{ Irish.....
	{ Ecosais.....	5	6	212	{ Scotch.....
Autres nationalités.....		11	6	473	..... Other nationalities
Illégitimes.....					..... Illegitimates
Total.....			4719	..... Total.	

L LABERGE, { Surintendant médical du Bureau d'Hygiène.
Health Superintendent.